



ЗАМЕТКИ И СООБЩЕНИЯ

Г. А. Битехтина Об употреблении количественных наречий *очень* и *много*

В речи изучающих русский язык как иностранный встречаются ошибки, объяснить которые бывает трудно. К числу таких ошибок относятся случаи неточного употребления некоторых количественных наречий, например: *Он *очень много* радовался нашему подарку; *Это *будет много* помогать мне в учебе; *Мне *очень много* нравится эта книга.

Учащихся занимает вопрос, почему можно сказать Он *очень* увлекается стихами, Он *страшно* похудел, Он *сильно* волнуется, но нельзя — *Он *очень* пишет стихи, *Он *страшно* занимается, *Он *сильно* работает.

Характерно, что такие ошибки появляются не только на начальном этапе обучения, но и у учащихся, довольно хорошо владеющих русским языком. При этом они возникают не в результате незнания данных слов: как правило, слова эти бывают хорошо известны.

Ошибки подобного рода иногда можно объяснить как результат интерференции родного языка. Сравните англ. He wanted so much to see her again и русск. *Он *очень много* (вместо *очень*) хочет увидеть ее снова.

Однако этот случай представляется частным, основная же при-

чина ошибок кроется в том, что учащиеся еще не владеют законами сочетаемости слов в русском языке.

В настоящей статье нам хотелось бы остановиться на сочетаемости глаголов с количественными наречиями *очень* и *много*.

Сочетаемость глаголов с данными наречиями определяется не только семантико-грамматическими особенностями глаголов, но и свойствами самих наречий.

Наречия *много* (*мало*), с одной стороны, и *очень*, с другой, различаются по своим валентным свойствам¹.

Наречие *очень* чаще всего встречается в сочетании с прилагательным или наречием в форме положительной степени: «Читал ваше письмо, читал. Хорошее письмо, *очень* хорошее» (Федина); «Такой костер может гореть *очень* долго» (Пришвин).

В приведенных примерах наречие *очень* указывает на высокую степень проявления признака и выступает как единица, соотносительная с элитивом. Сравните: Это *очень* интересная книга — Это *интереснейшая* книга.

Подобное употребление наречия *очень* в сочетании с прилагатель-

ными и наречиями мы встретили в 235 случаях из 310 (75%)². В сочетании с глаголами наречие *очень* встретилось только в 75 случаях (≈ 25%). Можно наметить несколько семантических групп глаголов, сочетающихся с данным наречием; это глаголы, указывающие на:

а) эмоциональное или физическое состояние лица: *любить, нравиться, удивляться, радоваться, волноваться, сердиться, уважать, интересоваться, обидеться, беспокоиться, надеяться, гордиться, жалеть, хотеть, верить, завидовать, надесть, бояться, испугаться, болеть (болит)* и др.;

б) изменение состояния, положения: *вырасти, устать, измениться, отстать, покраснеть, похудеть, привыкнуть* и др.;

в) состояние, проявляющееся в действии: *стараться, стремиться, мешать, помогать, торопиться, спешить* и др.

Наречие *очень*, как правило, не сочетается с глаголами, обозначающими конкретные действия. Если эта закономерность нарушается, то появляются ошибки типа: *Он *очень* занимается, **очень* работает и т. п.

Однако следует иметь в виду и то, что в разговорной речи встре-

¹ Имеется в виду пассивная валентность слова, т. е. его способность присоединяться к словам определенных лексико-грамматических классов.

² Примеры для количественного анализа были взяты из произведений К. Паустовского, К. Федина, М. Пришвина и А. Алексина.

чаются случаи нетипичного употребления данного наречия. Сравните: *Ребенок очень сильно кричит (плачет) — Ребенок очень кричит; Она очень внимательно следит за собой — Она очень следит за собой; Они очень крепко дружили — Они очень дружили; Он очень настойчиво советовал нам поехать на юг — Он очень советовал нам поехать на юг.*

Это объясняется характерной для разговорной речи тенденцией к пропуску наречия, определяемого наречием *очень*, если данное словосочетание указывает просто на интенсивность действия. Примеры такого употребления количественного наречия *очень* мы находим и в художественной литературе: «И перед тем, как навсегда расстаться, Не стал бы очень добиваться, Кто этот вам любезный человек?» (Грибоедов); «Но знаете, добавил он с тревогой, — что-то человек начал очень уж затапывать и разорять землю» (Паустовский); «Я это говорю не для того, чтобы сделать очерк о промышленности, но только хочу отметить, что торговая жизнь здесь уж очень кладет свой отпечаток на все» (Пришвин).

Особенно широко с наречием *очень* сочетаются глаголы, которые или в силу своей семантики, или в соответствии с конкретным контекстуальным употреблением указывают — через действие — на свойство предмета или характеризуют предмет: *При ветре мачта очень скрипит; Вынесите цветы: они очень пахнут; Этот костюм вам очень идет; Это лекарство очень действует на сердце* (в другом значении данный глагол не сочетается с наречием *очень*).

Интересно отметить, что во всех случаях типичного употребления наречие *очень* одинаково активно сочетается как с глаголами несовершенного, так и с глаголами совершенного вида. Для нетипичного употребления характерны глаголы преимущественно несовершенного вида.

Наречие *много* в отличие от наречия *очень* не сочетается с прилагательными и наречиями в форме положительной степени³; оно чаще употребляется:

а) в сочетании с существительным, прилагательным или местоимением для обозначения большого количества чего-либо («Народу собралось много — человек сто, не меньше» — Грекова);

б) в приглагольной позиции («Я много думаю об этом полуночном солнце и о темных ночах» — Пришвин).

Нас интересует употребление наречия *много* при глаголе для характеристики самого действия (например: *Он много пишет*), количественную же характеристику результата действия (например: *Он много написал*) мы не рассматриваем⁴.

Наречие *много* может употребляться в сочетании с глаголами, обозначающими:

а) род занятия, конкретный вид деятельности или просто конкретное действие: *работать, трудиться, учиться, заниматься, читать, писать, петь, танцевать, строить, воевать, бороться, наблюдать, выступать* и др.; *разговаривать, мечтать, смеяться, падать, прыгать, плакать, шутить, спорить* и др.;

б) состояние: *стоять, сидеть, лежать, болеть, спать, бодрствовать, молчать* и др.;

в) перемещение (сюда входят и глаголы движения, но не в полном объеме, а только глаголы типа *ходить*): *двигаться, гулять, шагать, ходить, ездить, бежать, бродить, плавать* и др.

В употреблении наречия *много* привлекает внимание то, что это наречие, как правило, сочетается с глаголами несовершенного вида, употребление же наречия *много*

с глаголами совершенного вида ограничивается в основном глаголами совершенного вида с приставками *по-* или *на-*: *Он много потрудился в своей жизни; Я много наслышан об этом чудесном крае.*

В большинстве же случаев, особенно если глагол переходный, употребление наречия *много* при глаголе совершенного вида характеризуется иными отношениями между главным и зависимым словом. Сравните: *Он много читает. — Он много прочитал* (количественно характеризуется результат действия, его объект, а не само действие).

Часто употребление данного наречия при глаголе совершенного вида оказывается невозможным. Например, в предложении *Выступление спортсмена не было бевукоривненным: он много ошибался* замена *ошибался* на *ошибся* недопустима.

В русском языке имеются глаголы, при которых может быть употреблено только наречие *очень* (глаголы изменения состояния и др.) или только наречие *много* (глаголы, обозначающие конкретные действия, и др.), но есть и глаголы, при которых могут быть употреблены оба наречия, например: *Он очень страдал (Он очень страдает) — Он много страдал.*

В первом предложении наречие *очень* относится к глаголу в форме настоящего или прошедшего времени со значением процесса (длящегося состояния). В данное предложение можно ввести и другие лексические показатели, уточняющие именно это значение глагола: *Весь день он очень страдал.*

К сочетанию *много страдал* нельзя добавить обстоятельства, указывающие на непрерывный процесс, так как в сочетании *много страдал* содержится элемент повторения (общее складывается как бы из суммы отдельных проявлений), например: *Он много смеялся; Он много путешествовал.*

Таким образом, количественное наречие *много* употребляется с такими глаголами и в таком контексте, которые допускают

³ Наречие *много* может употребляться при прилагательном или наречии в сравнительной степени (*много дальше, много полезнее*) в значении «намного».

⁴ В последнем случае слово *много* употребляется в сочетании с глаголами в значении, близком к объективному. Сравните: *Он много интересного знает — Он много знает.*

представление о действии как о многократном, повторяющемся. Именно в силу указанной особенности семантики наречие *много* не может сочетаться с глаголами, обозначающими неповторяющийся процесс. К числу таких глаголов можно отнести: *нравиться, верить, привыкать, стремиться, зависть, торопиться, беречь, отличаться, гордиться, идет (подходит — об одежде), напоминать* (кого-либо) и др.

Имеется группа глаголов, при которых в определенных условиях возможно как то, так и другое наречие: *волноваться (очень волноваться — много волноваться), сердиться, шуметь, беспокоиться, смеяться, помогать* и др.

При употреблении данных глаголов с указанными наречиями необходимо учитывать условия контекста. Например, при глаголе *любить* возможны оба наречия: «Вы чуткий, хороший человек... Вас, должно быть, много любили в жизни?» (Паустовский); «Я тоже очень люблю Италию, тоскую по ней» (Федин). Учащиеся, не учитывая всех синтаксических и семантических особенностей окру-

жения наречия и глагола, допускают ошибки типа **Он много любил свою мать*, тогда как указание на единственный объект (*мать*) исключает понимание глагола *любить* в данном контексте как многократного, и, следовательно, сочетание с наречием *много* здесь недопустимо.

Говоря об условиях употребления количественных наречий *очень* и *много*, необходимо учитывать не только семантику глагола и наречия, но и некоторые другие факторы, связанные с их окружением. В этой связи оказываются существенными частные видовые значения глагола и характер объекта. Наречие *много*, как правило, может выступать при глаголах несовершенного вида, и только в том случае, если в данном контексте глагол обозначает не процесс, а многократное, как бы суммарное действие.

В русском языке можно встретить употребление наречий *много, мало* в значении «долго», «недолго»: «Не тот умен, кто много жил, а тот, кто много видел» (пословица); «Уже давно минуло столетие с тех пор, как написан „Собор Парижской богородицы“,

и не много осталось до векового юбилея романов „Отверженные“, „Труженики моря“, „93 год“» (Федин).

Такое употребление наречия *много* всегда бывает контекстуально обусловлено, например: *Пора кончать: мы уже много (долго) заседаем*; и в более узком контексте: *Мы много заседаем* («часто»), т. е. здесь многократное действие. Наречие *много* в данном значении чаще встречается при глаголе в форме будущего времени или при инфинитиве, когда противопоставление частных видовых значений процессуальности и многократности несколько ослаблено.

Таким образом, если мы хотим помочь учащимся избавиться от некоторых ошибок, связанных с употреблением наречий, то целесообразно изучать наречия не просто как отдельные лексические единицы, а включать их в определенную систему противопоставлений и связей. Это путь, который позволит преподавателю реально облегчить работу учащихся, помочь им глубже понять многие закономерности языка.

Е. А. Иванникова

О значении

притяжательных местоимений

Притяжательные местоимения по образованию и по значению соотносятся с личными местоимениями, обозначая отношение к последнему (см. таблицу).

Несмотря на небольшое количество, притяжательные местоимения занимают исключительно важное место в языке. Это объясняется тем, что понятия, обозна-

чаемые ими, связаны с речевой деятельностью человека. По частоте употребления они не уступают, по-видимому, ни одной группе слов.

Кроме того, особое место в русском языке принадлежит притяжательным местоимениям также и потому, что они обладают специфическими семантическими свойствами. Специфика значения притяжательных местоимений состоит в их гибридном грамматическом характере. Поскольку они связаны по своему происхождению с личными местоимениями и соотносятся с ними по значению, они являются местоимениями. Но, соотносясь по значению

Лицо \ Число	Число	
	ед.	мн.
1-е	мой (я)	наш (мы)
2-е	твой (ты)	ваш (вы)
3-е	его (он, оно) ее (она)	их (они)
1-е, 2-е, 3-е	свой (себя)	